

Und wann kommen die Untertitel?

Autor(en): **Wiederkehr, Maria**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen**

Band (Jahr): **98 (2004)**

Heft 2

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-923742>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Das Behindertengleichstellungsgesetz ist in Kraft

Und wann kommen die Untertitel?

Maria Wiederkehr

Eine kurze Anfrage bei TV-Privatsendern hat für den Moment folgendes erbracht:

Marc Friedli, Geschäfts-/Programmleiter von TeleBärn AG schreibt:

«Selbstverständlich erachten auch wir alle verhältnismässigen und realisierbaren Massnahmen zur Verbesserung der Situation von Hörbehinderten als sinnvoll und erstrebenswert.»

Die Untertitelung einer Sendung ist eine äusserst aufwändige und kostspielige Angelegenheit. Angesichts der Tatsache, dass wir ein kleiner Regionalsender sind, der nach wie vor mit einem beträchtlichen Defizit arbeitet, können wir uns diesen grossen Aufwand in der nächsten, absehbaren Zeit leider noch nicht leisten. Ich erlaube mir noch den Hinweis, dass mit dem neuen Behindertengleichstellungsgesetz für TeleBärn keine Verpflichtung zur Untertitelung seiner Sendungen entstanden ist. Betreffend TV-Sendungen heisst es in Art. 14/Abs. 4 "Der Bund kann Massnahmen fördern, die Fernsehsendungen Hör- und Sehbehinderten zugänglich machen". Falls von Bundesseite Massnahmen getroffen werden, welche TeleBärn entsprechende Schritte erlauben würden, wären wir natürlich daran interessiert."

Auch Claudio Agustoni, Redaktionsleiter Tele Ostschweiz, hat sich zur Anfrage geäussert:

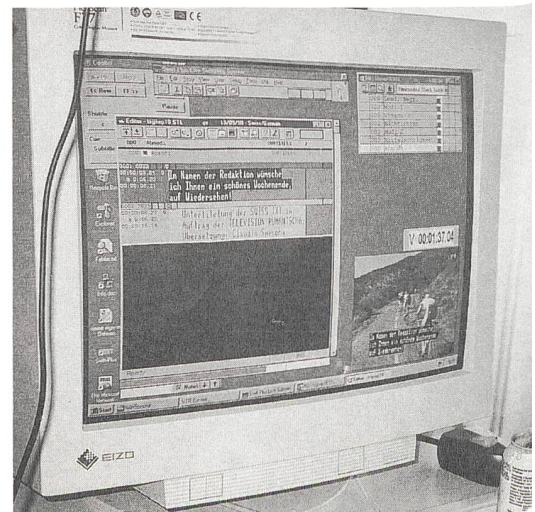
«Grundsätzlich möchte ich festhalten, dass es für Tele Ostschweiz erstrebenswert wäre, Sendungen zu untertiteln. Unser Programm soll für alle Zuschauerinnen und Zuschauer zugänglich sein.»

Allerdings ist der Aufwand für die Untertitelung mit hohen Kosten verbunden. Wir sehen uns nicht in der Lage, diese Kosten

zu tragen. Zumal die regionalen TV-Stationen nach wie vor nicht durch Gebühren mit unterstützt werden. Ausserdem ist die Untertitelung mit wesentlichen technischen Investitionen verbunden.

Auch Agustoni verweist im weiteren auf den Artikel 14 und darauf, dass über Massnahmen von Seite des Bundes nichts bekannt ist.

Die Redaktion dankt den beiden Herren für ihre Stellungnahme. Falls noch weitere Berichte eintreffen, werden wir darauf zurückkommen.



Feste sind zum Feiern da!

Maria Wiederkehr

Viele Abonnenten von SONOS kennen auch EdO, die von Sonja Aegerter und Raimund Domenig, Uster, herausgegebene Zeitschrift für Hörbehinderte. Seit dem Erscheinen der ersten Ausgabe sind nun schon zehn Jahre verstrichen – Grund genug, ein Fest zu feiern!

Der Jubiläumsanlass erstreckt sich über drei Tage und findet vom

25. – 27. März 2004

in Uster statt.

In den Vorabendprogrammen können sich die Besucher an verschiedenen Info-Ständen über Hilfsmittel für Hörbehinderte ins Bild setzen, die Programme von Selbsthilfegruppen studieren und anderes mehr. Ausserdem ist für jeden Abend ein Referat vorgesehen. So spricht z.B. Gigi Ménard, dipl. Audioagodin, über Hörbehinderungen, Peter Gugger, dipl. Psychologe und Berufsberater, über Tinnitus und PD Dr. sc.techn. N. Dillier, Experimentelle Audiologie am Unispital Zürich, über Cochlear-Implantate.

Am Samstag besteht auch die verlockende Möglichkeit, an einer Kutschenfahrt durch Uster teilzunehmen.

Den Abschluss dieses Jubiläums bilden ein Grillplausch und ein Auftritt der Clover Leaf Blues- & Rockband.

Ein genaues Programm zu diesem Anlass samt Ortsplan und Anmeldeschein können Sie beziehen bei:

Sonja Aegerter,
Bühlstrasse 5, 8610 Uster
Tel. 01 940 03 55
Fax 01 942 34 58
E-Mail edo6@bluewin.ch

Und noch etwas zum Lachen

Der Stahlunternehmer ist gestorben. Da Petrus ihn nicht im Himmel haben will, schickt er ihn in die Hölle. Einen Monat später klingelt das Telefon: "Was für einen Vogel hast du mir denn da geschickt?", schimpft der Teufel. "Der hat schon fünf Öfen still gelegt, 1000 Leute entlassen, und der Rest der Belegschaft streikt!"

Ausserdem

Regiotreff:

Luzern: 6. Februar 2004

Zürich: 20. Februar 2004

**Die nächsten
LKH Schweiz News
erscheinen am**

1. März 2004

**Redaktionsschluss:
15. Februar 2004**

Impressum

LKH-News

Vereinszeitschrift für Lautsprachlich
Kommunizierende Hörgeschädigte

Präsident

Philipp Keller
Lindenstrasse 2, 6005 Luzern
Telefon/Fax 041 310 00 90
E-Mail: philipp.keller@lkh.ch

Redaktion / Inserate /

Adressänderungen

Maria Wiederkehr-Schnüriger
Redaktion LKH-News
Am Chatzenbach 2, 8488 Turbenthal
Telefon 052 385 13 20
Fax 052 385 32 37
E-Mail: maria.wiederkehr@lkh.ch

Sekretariat

Sandra Beck-Eggenschwiler
Schulhausstrasse 10, 6235 Winikon
Schreibtel./Fax 041 933 07 53
E-Mail: sandra.beck@lkh.ch

Homepage:

www.lkh.ch

Auf unserer Homepage finden Sie wirklich alles
Wissenswerte - besuchen Sie uns!

Adressen der weiteren Vorstands- mitglieder:

Vizepräsident

Patrick Rööfli
Falkenweg 14, 6340 Baar
Telefon 041 760 61 58
Fax 041 760 61 25
E-Mail: patrick.roeoefli@lkh.ch

Helena Diethelm

Bahnhofstrasse 12, 8832 Wollerau
Fax 01 784 68 35
Telescrit 01 784 89 57
E-Mail: helena.diethelm@lkh.ch

Oeffentlichkeitsarbeit

Kay Ramon Sauter
in den Linden 25, 8153 Rümlang
Telefon 01 817 26 78
Fax 01 817 26 32
E-Mail: kay.sauter@lkh.ch

Veranstaltungen

Simone Trottmann
Schwyzerstrasse 4, 6422 Steinen
Telefon/Fax 041 832 26 31
E-Mail: simone.trottmann@lkh.ch